



REZA ROSTAMZADEH KHOSROSHAHI

SUMMARY

- An officially certified/sworn translator, +18 years of translation experience, ESOL teacher and university lecturer on translation courses, export specialist, BA and MA holder in Translation Studies, DBA candidate, enthusiastic English-Persian language service provider, highly committed to deadlines, highly punctual freelancer, language and literature lover.

OBJECTIVES

- Seeking new positions and clients to work as a translator, proofreader, interpreter, and instructor internationally and abroad.
- Seeking chances to study doctoral degrees abroad

PERSONAL INFORMATION

Date of Birth: 17 February 1983

Place of Birth: Tabriz, Iran

National ID No.: 1709799013

Marital Status: Married

Mobile No. : +98 936 032 6776

Emails: khosrowshahi.reza@gmail.com/ khosrowshahi.reza61@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/reza-rostamzadeh-kh-8851a956>

Skype: r.khosroshahi

EDUCATION

- High School & Pre-University Course Diploma in Mathematical Sciences
- BA in English-Persian Translation (Tabriz Azad University, GPA: 17.34 out of 20.00)
- MA in Translation Studies (Isfahan University, GPA: 17.17 out of 20.00)
- DBA Candidate in the University of Tehran

WORK EXPERIENCE

(Translation, Teaching & Research)

As A Certified/Sworn Translator:

- Certified English Translator to the Judiciary of I.R.I since 2017;
- Translator In-Chief and Founder of Official Translation Bureau No. 912 of Tabriz, Iran since 2022;
- Member of Iranian Association of Certified Translators and Interpreters (IACTI) since 2017.

As A Freelance Translator (visit me at the following sites):

- Member of translation sites:
- www.proz.com: <http://www.proz.com/profile/1196399>
- www.translationdirectory.com:
http://www.translationdirectory.com/translators/english_persian/reza_rostamzadeh_kh.php
- www.translatorscafe.com:
<https://www.translatorscafe.com/cafe/member427230.htm>
- Cooperation with “Hedayat Farhikhtegan Javan Institute” for translation of/research in technical texts since 2010 for 4 years.
- Working for more than 15 years as a freelance translator
- Translation of more than 400,000 words for UNICEF, Tehran Branch
- Translation of more than 100,000 for "IRI Foundation of Martyrs and Veteran Affairs"
- **Language Pairs:** Persian (Farsi) to English; English to Persian (Farsi)
- **Mother Tongue:** Farsi (Persian)/Azerbaijani/Dari (Near Native)
- **Fields of Specialization:** Law & Legal Texts, Official Translation, Accounting and Management, Geography and Urban and Rural Planning, Language and Literature, Psychology and Counseling, Legal and Commercial Corresponding, IT and ICT, Medical General and Healthcare and Human Sciences.
- **Services:** Translation, proofreading and revision, software localization, book translation, research and translation, website localization, MTPE, trans-creation, subtitling, transcription etc.
- **My Rates:**
Translation: USD/Euro 0.04-0.08/Word
Proofreading: USD/Euro 0.03-0.06/Word

MTPE: USD/Euro 0.04-0.07/Word

Transcription: USD/Euro 6-8/Min; with translation, 10-12/Min

Of course, my rates are open to negotiation.

- **Capacity: General:** 3500 words per day; **Urgent:** 5000-6000 words per day
- **Payment Methods:** PayPal, Bank Transfer, USDT.

Some Cases of Translation Jobs Done:

- +600,000 words of legal and official works as a sworn/certified translator including formal documents, personal registry documents, universities and high education institutes' diplomas and transcription of records, property registration deeds and certificates, occupation and proficiency documents, notarial deeds, formal contracts and agreement letters, and whatever could be included in the realm of legal and formal texts.
- +300,000 words of geography and urban/rural planning for my clients in Isfahan University
- +200,000 words of abstracts, proposals, theses, papers, and articles in academic topics
- +300,000 words of catalogues, brochures, pamphlets and user manuals
- +300,000 words of technical texts for "Hedayat Farhikhtegan Javan Institute" including social issues on election times

As A Translator (Books):

- Translation of "**Political Ideology of Hamas**" by **Michel Irving Jensen**
Available at: <http://opac.nlai.ir/opac-prod/bibliographic/new/2912422>
Published by "Revayat-e-Fath" Publication
- Translation of "**Applied Linguistics**" by: **Guy Cook** (Unpublished)

As A Lecturer:

- Instructor of translation courses at PNU for BA students since 2011.

As A Teacher:

- ESOL teacher for 5 years (including Rahe Danesh Ghoghan Students Welfare Services Company)

As An Author (Books and Tests):

- Compiling "The Collection of MA Exams of Translation Studies at State Universities"
- Compiling "Morphology" of Translation Studies for MA Exams
- Compiling "Theoretical Principles and Fundamentals of Translation" of Translation Studies for MA Exams
- Compiling "Translation of Islamic Texts" of Translation Studies for MA Exams

- Compiling “Comprehensive Collection of MA Exam of Translation Studies at State and Azad Universities”
- Designing Tests for MA Volunteers in Translation Studies.
Available at: <http://www.arshadbook.com/Package.aspx?p=27>

As An Author (MA Thesis & Papers):

- “Culture, Post Colonialism and Translation Studies: Which Role Do Iranian Translators Have?” presented in Translation Studies National Conference at University of Birjand in May 12-13, 2010.
- “A Comparative Study of Translation of Rhetorical Questions as Emphatic Structures in the Holy Quran: The Case of Meccan Suras”

As A Researcher:

- Working as a researcher and translator in “Hedayat Farhikhtegan Javan Institute”
- Member of “Young Researchers Club” Since 2008, Membership No: 34963
- Member of “Center for Translation Studies”, Allameh Tabatabaei University since 2008

TRAINING COURSES

- "Preparing Official Reports and Letter Writing" course at Shirin Asal Scientific-Applied University for 20 Hours.
- "Microsoft Office Tools" course at Shirin Asal Scientific-Applied University for 20 Hours.
- "Entrepreneurship & Business Skills" course at IRI Ministry of Cooperatives, Labor and Social Welfare, East Azerbaijan Province Office, for 50 hours.
- "Marketing, Advertising & Branding Principles" course at Shirin Asal Scientific-Applied University for 12 Hours.
- "The Psychology of Selling & Customers' Convincing Methods" course at Shirin Asal Scientific-Applied University for 12 Hours.
- "Professional Sales Principles & Foundations" course at Shirin Asal Scientific-Applied University for 14 Hours.

SOFTWARE

CAT TOOLS: SDL TRADOS STUDIO, MEMOQ, WORDFAST PRO, GOOGLE TRANSLATOR TOOLKIT, XTM CLOUD, WORDBEE, MEMSOURCE;
MICROSOFT OFFICE: WORD, EXCEL, POWERPOINT, OUTLOOK;
ADOBE: ADOBE PHOTOSHOP – ADOBE ACROBAT

References:

Will be presented upon request.